



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 December 2010  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят пятая сессия

Пункт 69(а) повестки дня

#### **Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции

#### **Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

*отмечая* доклады Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости оказания гуманитарной помощи и вновь подтверждая также необходимость в том, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях и в ситуациях, свя-

<sup>1</sup> A/65/82-E/2010/88.

<sup>2</sup> A/65/290.



занных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

*будучи глубоко озабочена* гуманитарными последствиями таких глобальных вызовов, как глобальный финансово-экономический кризис, продовольственный кризис и постоянное отсутствие продовольственной безопасности, в том числе их влиянием на усиливающуюся уязвимость населения и их негативным воздействием на эффективное предоставление гуманитарной помощи,

*подчеркивая* необходимость мобилизации на предсказуемой, своевременной и гибкой основе адекватных ресурсов для оказания гуманитарной помощи, с учетом установленных потребностей и соразмерно им, чтобы обеспечивать более полное удовлетворение нужд во всех сферах и в чрезвычайных гуманитарных ситуациях всех типов, и признавая в этой связи результаты, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации,

*вновь заявляя*, что государствам-членам, профильным организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам необходимо встроить в оказание гуманитарной помощи гендерный аспект, в том числе путем всестороннего и последовательного учета конкретных потребностей женщин, девочек, мальчиков и мужчин,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу умножающихся вызовов, с которыми государства-члены и занимающиеся гуманитарным реагированием структуры Организации Объединенных Наций сталкиваются из-за последствий стихийных бедствий, в том числе бедствий, обусловленных продолжающимся воздействием климатических изменений, и подтверждая важность осуществления документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»<sup>3</sup>, в частности, путем выделения надлежащих ресурсов на уменьшение опасности бедствий, включая инвестиции в обеспечение готовности к бедствиям, и восстановления по принципу «лучше, чем было» на всех этапах реагирования — от оказания чрезвычайной помощи до развития,

*будучи озабочена* в связи с вызовами, обусловленными масштабами некоторых гуманитарных чрезвычайных ситуаций, включая некоторые стихийные бедствия последнего времени, в частности для возможностей и координации действий системы гуманитарного реагирования,

*признавая*, что для большей предсказуемости и эффективности реагирования на бедствия критическое значение имеет работа на общенациональном и местном уровнях по повышению готовности к ним и способности на них реагировать,

*подчеркивая* насущную необходимость активизации международного сотрудничества в области чрезвычайной гуманитарной помощи и вновь подтверждая свою резолюцию 64/251 от 22 января 2010 года о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития,

*подчеркивая также* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной по-

<sup>3</sup> A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

мощи используются военные силы и средства, подтверждая необходимость в том, чтобы они использовались с согласия пострадавших государств и в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право, а также гуманитарные принципы,

*осуждая* участвовавшие случаи умышленного применения угрозы и насилия против сотрудников и объектов гуманитарных организаций, имеющие негативные последствия для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

*признавая*, что в чрезвычайные гуманитарные ситуации попадает много людей, включая вынужденных переселенцев, внутренне перемещенных лиц, учитывая их особые потребности и приветствуя в этой связи принятие 22 октября 2009 года и продолжающийся процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи<sup>4</sup>, которое является крупным шагом к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи,

*признавая также* важность Женевских конвенций 1949 года<sup>5</sup>, в которых закреплена, в частности, жизненно важная правовая база для защиты гражданского населения во время войны, включая предоставление гуманитарной помощи,

*с большой озабоченностью отмечая*, что во многих чрезвычайных ситуациях гражданское население продолжает страдать от умышленно совершаемого против него насилия, в том числе гендерно мотивированного насилия, в особенности сексуального, и насилия в отношении детей,

*с признательностью отмечая* усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения реагирования гуманитарных организаций, в том числе путем укрепления способности к такому реагированию, улучшения координации гуманитарной помощи, повышения предсказуемости и адекватности финансирования и усиления подотчетности всех заинтересованных сторон, и признавая важность укрепления административных процедур и финансовых механизмов для обеспечения эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации,

*признавая*, что в деле улучшения координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны продолжать работать в тесной координации с правительствами государств,

1. *приветствует* итоги состоявшегося на основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года тринадцатого этапа заседаний, посвященных гуманитарным вопросам<sup>6</sup>;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по улучшению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие профильные межправительственные организации, а также других участников

<sup>4</sup> Имеется на [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org).

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>6</sup> См. A/65/3, глава VI. Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3*.

гуманитарной деятельности и участников процесса развития продолжать работать с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, чтобы повысить скоординированность и эффективность гуманитарной помощи;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а в надлежащих случаях и других соответствующих участников гуманитарной деятельности, продолжать усилия по совершенствованию гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и многоракурсные чрезвычайные ситуации путем дальнейшего повышения способности к гуманитарному реагированию на всех уровнях, путем продолжающегося улучшения координации гуманитарной помощи на местах, включая в надлежащих случаях для оказания поддержки национальным властям пострадавшего государства, и путем дальнейшего повышения транспарентности, подотчетности и качества работы;

4. *признает* пользу сотрудничества и координации с соответствующими участниками гуманитарной деятельности для эффективности гуманитарного реагирования и рекомендует Организации Объединенных Наций и впредь прилагать усилия по укреплению на глобальном уровне партнерств с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

5. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, оказываемую координаторам-резидентам/координаторам по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и ее страновым группам, в том числе путем проведения необходимого обучения, выявления ресурсов, а также совершенствования процесса подбора и назначения координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и усиления подотчетности в работе;

6. *вновь подтверждает* важность осуществления документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»<sup>3</sup> и с интересом ожидает проведения среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий, третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Женеве 8–13 мая 2011 года, и глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий в 2011 году;

7. *призывает* государства-члены и международное сообщество увеличить объем ресурсов, выделяемых для осуществления мер по уменьшению опасности бедствий, в том числе в области предупреждения, смягчения последствий и обеспечения готовности к эффективному реагированию и планирования на случай экстренных ситуаций, с тем чтобы, в частности, продолжать укреплять способность на национальном и местном уровнях обеспечивать готовность к чрезвычайным гуманитарным ситуациям и реагирование на них, и призывает обеспечить более тесное сотрудничество в этой связи между национальными участниками и организациями, занимающимися гуманитарными вопросами и вопросами развития;

8. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие организации предпринять дальней-

шие шаги по налаживанию в чрезвычайных ситуациях скоординированного реагирования на продовольственные потребности пострадавшего населения, стремясь при этом обеспечивать, чтобы такие шаги способствовали национальным стратегиям и программам, направленным на повышение продовольственной безопасности;

9. *выражает озабоченность* в связи с вызовами, касающимися, в частности, безопасного доступа и использования применительно к топливу, дровам, альтернативной энергии, а также водоснабжению и санитарии, жилью, продовольствию и услугам в области здравоохранения в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и с признательностью принимает к сведению осуществляемые на национальном и международном уровнях инициативы по развитию эффективного сотрудничества в этой связи;

10. *рекомендует* международному сообществу, в том числе соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, поддерживать усилия государств-членов, нацеленные на повышение их способности подготовиться к бедствиям и отреагировать на них, и поддерживать в соответствующих случаях усилия по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая уязвимые места и опасные природные факторы;

11. *приветствует* предпринимаемые на региональном и национальном уровнях инициативы по осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ<sup>7</sup>, которое было принято на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся 26–30 ноября 2007 года в Женеве, и призывает государства-члены, а в применимых случаях — и региональные организации продолжать предпринимать шаги по укреплению оперативной и правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом в надлежащих случаях Руководство;

12. *рекомендует* государствам создавать обстановку, благоприятствующую наращиванию потенциала местных органов самоуправления и общенациональных и местных неправительственных и низовых общественных организаций, чтобы повысить их готовность к предоставлению своевременной, эффективной и предсказуемой гуманитарной помощи, и рекомендует Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям поддерживать такие усилия, в том числе передавая в соответствующих случаях технологию и опыт развивающимся странам и содействуя программам, призванным укрепить потенциал пострадавших государств в области координации;

13. *призывает* гуманитарные подразделения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие гуманитарные организации, партнеров по развитию, частный сектор, страны-доноры и пострадавшие государства активизировать усилия по сотрудничеству и координации в целях планирования и оказания гуманитарной помощи в таких формах, которые способствуют скорейшему восстановлению, а также долгосрочным усилиям по возрождению и реконструкции;

<sup>7</sup> Имеется на [www.ifrc.org](http://www.ifrc.org).

14. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с пострадавшими странами и соответствующими участниками гуманитарной деятельности и процесса развития, провел оценку шагов, предпринятых Организацией Объединенных Наций и соответствующими партнерами для содействия усилиям по укреплению в местном, национальном и региональном масштабе способности к гуманитарному реагированию, и включил в свой доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, выводы и рекомендации касательно расширения поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в этом отношении;

15. *рекомендует* предпринимать усилия по просвещению в вопросах чрезвычайных ситуаций, в том числе в целях содействия плавному переходу от экстренной помощи к развитию;

16. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддерживать совершенствование процесса составления сводных призывов, в частности, путем своего подключения к подготовке анализа потребностей и общих планов гуманитарных действий, в том числе благодаря более вдумчивому анализу ассигнований на мероприятия гендерного профиля, чтобы способствовать развитию этого процесса как инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций, а также путем приобщения к этому процессу других соответствующих гуманитарных организаций, подтверждая при этом, что сводные призывы должны составляться в консультации с пострадавшими государствами;

17. *просит* государства-члены, соответствующие гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности обеспечивать, чтобы все аспекты гуманитарного реагирования, включая подготовленность к бедствиям и оценку потребностей, увязывались с конкретными нуждами пострадавшего населения, признавая при этом, что надлежащий учет таких факторов, как пол, возраст и инвалидность, является частью всеобъемлющего и эффективного гуманитарного реагирования, и в этой связи поддерживает усилия по обеспечению учета гендерного фактора при оказании гуманитарной помощи;

18. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей, в том числе путем совершенствования сбора и анализа разукрупненных по половозрастной структуре и видам инвалидности данных и составления отчетности в целях дальнейшего прогресса в этом направлении, изучали качество своей работы по оказанию помощи и обеспечивали самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

19. *призывает* доноров предоставлять адекватные ресурсы своевременно, предсказуемо и гибко, с учетом установленных потребностей и соразмерно им, в том числе в таких чрезвычайных ситуациях, где ощущается недофинансированность, и продолжать поддерживать различные каналы гуманитарного

финансирования, а также рекомендует следовать принципам и передовой практике предоставления гуманитарной донорской помощи<sup>8</sup>;

20. *приветствует* большие успехи Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в обеспечении более своевременного и предсказуемого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, подчеркивает, что важно добиваться дальнейшего улучшения работы Фонда для обеспечения как можно более эффективного, результативного, транспарентного и подотчетного использования ресурсов, и с интересом ожидает проведения в 2011 году обзора пятилетней оценки работы Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации;

21. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть возможность увеличения их добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что взносы должны производиться в дополнение к средствам, уже обещанным на нужды гуманитарных программ, и не в ущерб ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

22. *вновь заявляет*, что Управление по координации гуманитарных вопросов должно опираться на адекватное и более предсказуемое финансирование, и призывает государства-члены рассмотреть вопрос об увеличении добровольных взносов;

23. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население во время вооруженных конфликтов в соответствии с международным гуманитарным правом и предлагает государствам распространять культуру защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

24. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективные меры реагирования в отношении актов насилия, совершаемых против гражданского населения во время вооруженных конфликтов, и обеспечивать, чтобы виновные немедленно привлекались к ответственности в соответствии с национальным законодательством государств и их международно-правовыми обязательствами;

25. *настоятельно призывает* все государства-члены заниматься проблемой гендерно мотивированного насилия в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и обеспечить адекватность своих законов и учреждений интересам предотвращения актов такого насилия, оперативного их расследования и судебного преследования за них, а также призывает государства, Организацию Объединенных Наций и все соответствующие гуманитарные организации улучшать координацию, согласовывать меры реагирования и укреплять потенциал в целях сокращения масштабов гендерно мотивированного насилия и содействия службам поддержки жертв такого насилия;

26. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>9</sup> в качестве важной международной основы защиты внутренне перемещенных лиц, высказывается за то, чтобы в сотрудничестве с прини-

<sup>8</sup> A/58/99-E/2003/94, приложение II.

<sup>9</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

мающим населением государства-члены и гуманитарные учреждения продолжали вместе заниматься такими начинаниями, которые позволяют обеспечить более предсказуемое реагирование на нужды внутренне перемещенных лиц, и призывает в этой связи продолжать и активизировать оказание по запросу государств международной поддержки их усилий по наращиванию своего потенциала;

27. *призывает* все государства и стороны в многоракурсных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в обстановке вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, при соблюдении соответствующих положений международного права и национального законодательства, всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также доставку материально-технических средств, чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и внутренне перемещенным лицам;

28. *приветствует* дальнейший прогресс в деле совершенствования системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций и одобряет принятый Генеральным секретарем подход, при котором система обеспечения безопасности подчиняется задаче способствовать системе Организации Объединенных Наций в осуществлении ее мандатов, программ и мероприятий посредством эффективного противодействия рискам, которым подвергается персонал, в том числе при оказании гуманитарной помощи;

29. *просит* Генерального секретаря представить доклад о мерах, принятых для продолжения усилий Организации Объединенных Наций по укреплению ее потенциала для быстрого набора и гибкого развертывания персонала, оперативной, эффективной с точки зрения затрат и, где это возможно, местной закупки материально-технических средств, необходимых для оказания чрезвычайной помощи, и оперативного распределения средств в целях оказания правительствам и страновым группам Организации Объединенных Наций поддержки в деле координации оказания гуманитарной помощи;

30. *вновь подтверждает* важность оказания гуманитарной помощи системой Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечает предстоящую двадцатую годовщину на ее шестьдесят шестой сессии принятия ее резолюции 46/182;

31. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2011 года, о прогрессе, достигнутом в укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, и представить Ассамблее подробный доклад об использовании Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.